

**Manoscritto ARB. 34** (segnatura precedente S V 12, prima ancora A 36)

*De duabus in Christo Naturis et unica Persona* di p. Luigi da Casal Maggiore (1736)

Cartaceo – 190 x 130.

65 carte.

Campo scrittoria 145 x 85; 17 righe.

La scrittura è chiara, realizzata in inchiostro nero dalla stessa mano; alcune rubriche sono in rosso.

Sono assenti le decorazioni.

Contenuto:

L'opera è divisa in due parti: la prima di esse occupa le cc.1r – 40v e riguarda le due nature di Cristo, mentre la seconda, sull'unità della Persona, trova posto da c. 40v a c. 65r.

Il manoscritto è in condizioni mediocri, essendo le pagine rovinate da numerosi buchi di parassiti, specialmente nella parte inferiore; la rilegatura mostra evidenti segni di distacco dalla copertina.

Rilegato in pergamena su cartone rigido.

Sul foglio di guardia si trova annotato il titolo: “De Duabus in Christo Naturis et unica Persona, studio et labore P. Aloysii a Casale Maiore ordinis Minorum de Observantiae, Provinciae Bononiae, Lectoris Linguae Arabicae in Collegio S. Bartolomei de Urbe, anno 1736”. La stessa nota si ritrova ripresa alla fine dell'opera.

A c. 1r, nella parte alta della pagina, si trova riportato un versetto evangelico Gv 2, 18.

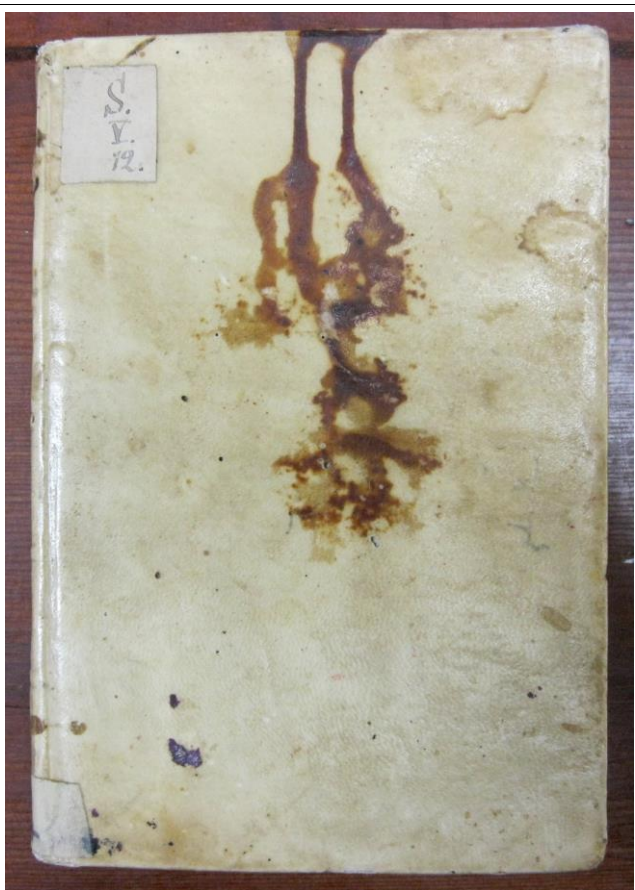
Sulla stessa carta, ma nella parte inferiore, una nota in arabo ci informa che l'autore dell'opera è “Padre Luigi, un Missionario dei religiosi di Gerusalemme”.

L'autore pare essere conosciuto ma non così la sua opera, che pare invece un'autentica rarità; secondo Mistrih il manoscritto in oggetto non sarebbe un autografo, bensì una copia.

Un foglietto inserito alla fine del manoscritto ci informa sulla sua provenienza, riportando la dicitura “Nazaret 5 Mss.”

Bibliografia:

– VINCENT MISTRIH, *Catalogue des manuscrits arabes du convent de St. Sauveur des Frères Mineurs à Jerusalem*, «Studia Orientalia Christiana Collectanea», XXXIII, 2000, pp. 115 – 226: 155 – 157.



Deum nemo unquam unigenitum filium, qui est  
 in sinu Patris ipse enavit. *S. Hier. Joan. 1. ver. 18*  
 De duobus in Christo Naturis et unica Persona

**من بولس الرسول**  
 بانواع كثيرة واشباه شق كلم الله ابائنا على السن  
 لاننا من قدم الدهر اخيرا في هذه الايام كلنا  
 بانه الوحيد الذي جعله وارثا لكل وخالق  
 العالمين. وهو ضابط وصورة جوهر الذي  
 صار بالجسد من ذريت داود وهو ابن الله الذي سمنا  
 له مدح النبى يسوع المسيح كما استحقته  
 مشيته مدح مجد نعمته التي بها انعم علينا بانه  
 الحبيب الذي يذنبنا الفدا بدمه لغفران الذنوب  
 فيكون له الشكر والمجد والكرامة الابدي وفي  
 كل الدهور ومن جميع العجايا امين.

**اعلم ايها الخل الحبيب** بما تقدم من سلك الدهور  
 من الامارة المخزفة للضادة لاستقامة الايمان والمقدس  
 الذي نتيجته الالهلاك لا بد من سبب القائلين في  
 افواههم والنالكين في قلوبهم وجود الطيبين  
 في المسيح لان هذا شى ظاهر من اقوالهم  
 وتعاليمهم بانه مضاد لاستقامة الايمان

صدره المجدله القها الباردة لوييس مرسل من رهبان القدس

65

انسان. بل انه صار جسدا. واعرف ان هذه  
 المقالة ان الكلمة صار جسدا ليس تعنى  
 بشى اخر الا انه قد اشترك مثلنا نحن في  
 اللحم والدم وصير جسده حسنا وانه اتلد  
 من امراه فهذه كلمة تعليم من القديس  
 كيرلس الى سطور شارح حاله سر التجسد.  
 ونحن قد ظهنا القدر قوتنا هذه القضية  
 بطريق الاختصار. ذاكرين قول الرب  
 سيدنا ومخلصنا يسوع المسيح بقرام بوجنا  
 في انجيله قايلا في الاصحاح  
 الثامن ان لم تتوبوا الى  
 اناهو تموتوا  
 بخطاياكم

وله وحده المجد  
 studio et labore P. F. Mayrii à Casale majori Ordinis  
 Minorum de Observantia Provinciae Bononiensis  
 S. Bartholomei de Vobis  
 Anno 1736

